



Bréf og skjöl fátækramála 1909-1910

Aðfnr. 1018, örk 26

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

www.borgarskjalasafn.is

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur

Sveithagurinn í Rvöð.

Skýrsla

um þurfalingsinn

Jón Guðmundsson, Grettisgötu 17

1. Fullt nafn þurfalingsins

Jón Guðmundsson

2. Fæðingardagur og ár :

26. september 1877

3. Fæðingarstaður :

Þjórshövi Torfastabreppi, Kússu-
vatnshlíð

4. Framfærsluveit hans þá er hann varð 16 ára
gamall?

Fæðingarbrættunum

5. Giptu hvar og hvenær? :

Í Reykjavík, í október 1905

6. Nafn konunnar, hvenær hún sje fædd og
hvar?

Guðbjörg Jónsdóttir. Fædd
í júlí 1877 í Njardvíkurbreppi í Gullbrunnahlíð

7. Barnaföldi og aldur þeirra :

5 börn. Hitt elsta 6 ára, þriðja 5 ára,
þjónu 4 ára og minnstu 2 ára

8. Æfiferill þurfalings eptir 16 ára aldur:

Deildi í fæðingarbrættunum þangað til árið 1898 eða 1899, en
þá flutti hann suttu til Reykjavíkur
og hefur deildi þar síðan samflýtt.

9. Hvort og hvenær hann hafi þegið sveitar-
styrk fyrir sig eða þá, sem hann er skyldur
að framfæra að lögum, og hvort styrkurinn
sje endurgoldinn?

Aldrei eftir þegið
sveitarstyrk

10. Hvort hann hafi lært nokkra handiðn?

Hefur verið skipinn annars-
þráf mitt Sjámannasúðolánum þj.

11. Hvernig heilsufari hans sje háttað?

Heilsan fremur góð

12. Hvaða atvinnu hann hafi nú, er styrks er
beiðzt?

Hefur enga at-
vinnu.

13. Hve mikið hann hafi á viku (á mánuði)?

Errikt

14. Hvernig heilsufari konunnar sje háttað?

Er haldur heilsan lítil,
er hefur ekki þegið.

15. Hvort hún vinni fyrir nokkru?

Nei

16. Hvort börnin geti unnið fyrir sjer að ein-
hverju leyti?

Nei

17. Aðrar heimilisástæður þurfalingsins

18. Hvers vegna hann er orðinn styrksþurfandi?

*Eingöngu vegna af-
vinnuleysis.*

19. Hvaða eigur þurfalingur eigi.

*Litlitt af nauðsynlegustu
búsátöðum, svo sem leitan, eldhu's gópa,
1 band og 3 stöla*

20. Hvaða matbjörg hann eigi.

*Á þessum bil 200 pund af fise-
meti, en ekkert annað*

Að skýrsla þessi sje rjett og sönn í alla staði, vottast hjermeð undir eiðs tiboð.

Jón Guðmundsson

(Nafn þurfalings).

Framanritaða skýrslu hef jeg tekið í dag í viðurvist undirskrifaðra votta, og votta jeg að skýrslan er rjett bókuð eptir framburði þurfalingsins.

*Skrifstofu heilbrigðis- og
Skilfingjafélags í Reykjavík, 3. mbr. 1909.*

*Jón Guðmundsson
furrari*

treppstjóri

Vottar:

*M. M. M. M.
P. P. P. P.*

Skýrsla þessi skal tekin áður en utansveitarþurfaling er veittur styrkur, — nema styrkspörfin sje svo brýn, að til þess fáist ekki svigrúm, en þá svo fljótt sem unnt er. Skýrslan skal gefin

a. af mannum sjálfum, ef hiön verða þurfandi og til hans næst; að öðrum kosti af

b. konunni.

c. Ef um einhleypar persónur er að ræða af þurfaling sjálfum; og

d. ef um börn innan 16 ára er að ræða og hvorugt foreldra er innsveitis, eða þau eru dáin, af þeim mönnum nærstöddum, sem helst þekkja til.

Sje skýrslan eigi tekin á löglegan hátt, eða svo fljótt og svo fullkomin sem unnt er, þá missir hlutaðeigandi sveitarfelag rjett til endurgjalds á styrknum, sjá 64 og 65 gr. fátækralaganna sbr. og 66. gr.

18. Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
19. Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
20. Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
21. Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er

(Hættis þessi)
Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er

Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er
Hættis þessi þann er aðaldrátturinn er

innantkoma

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Jóni Halldýni*
Guðmundi Halldýni
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástaður hans eru þessar:

*Heimilið algjörliga þjargarlaus
með 9 börn
slata 19 ára yngsta þárs*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 20 des. 1909

Amundi Arnarson
David Jóhannesson

Handwritten marks and scribbles at the top of the page.

A single handwritten mark or stroke.

SAMKVÆMT skipun formanns fátækra nefndar Reykjavíkur höfum við undirritaðir fátækra fulltrúar gjört aðsjón hjá *Friðrik Sigmondssyni* *Þvegðastæði 44* sem beiðst hefir styrks úr fátækra sjóði.

Heimilisástæður hans eru þessar:

*5 Börn elsta 12 ára yngsta 2 ára
matgjöng lítið eitt af kjöti og
kassaplum og salt krasi.*

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *11 desember* 1909

Ámundi Arnason
David Jóhannesson

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneftndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Arna Arnasyni*
Bergshadastræti 31
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisáæður hans eru þessar: ..

2 Gönur og 4 Börn

1 Sóna 1 6 ára 1 10 ára

1 17 ára er undir lóknis hendu

Arni gjálfur þeim að vera handlama
í fullar 3 vikur.

Heimilid alls laust af allri þjórg
hann er þeim að vera þjóni þessum
full 40 ár. hann fer fram á að fá
25 Kr. styrk til að byrja með og eignast lakkar
það er þjórg og mikið

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *15 Okt.* 1909

Amundi Arnason
David Jóhannesson

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá þorði Líquitsfyrir, búseting

Gretlingótta Væði

sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástandur hans eru þessar: Hann á talsvert af kjöti, slátri
saltkorni og jafnaróversti, en þarfrust sáurur sem
áður líturshóttar hjálpar.

~~Er það samþuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.~~

Reykjavík þ 5. Nóvember 1909

Henri Jónsson
Amundi Arnason.

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text in the middle of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneftndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Pígurgeir Ólafssyni*
Kaupásvegi N^o 43. —
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástandur hans eru þessar:

Hann hefur fengið kann og einn kanni að sjá 5 ára
gáttu. Hann hefur verið á þilshípi frá Lúsuverglum
en hveðst engu eftirteki hafa haft af útgeftaáttum
um og eigi heldur getað fengið lán hjá útgeftaáttum
at sinni. — Hann á talsvert af saltþrosi en áttur
er orþjórgj ekkert til á heimilinu. Hann hveðst hafa
flutt hringat summan úr Gætti fyrir 11½ ári síðan.

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *2. nóvember* 1909

Þurri Jónsson
Ámundi Árnason

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Þorlaki Þorlákssyni*
þyri Launa gírt nú á *Heypis* í Reykjavíki
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástæður hans eru þessar:

algjörslagn þjárgarlaus þeyrnir

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *10 desember 1909*

Árnur Þorláksson
Árnur Þorláksson

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneftdar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Kristjáni Ólafssyni*
Skála vörðustíg 42
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástandur hans eru þessar:

4 Börn elsta á 9 ári
ýngsta á 1 ári
Engin matþjörg nema dálitid
af sodningu.
Hann hefur dvalid hjér í Mór
flattist þingad árið 1898 frá Gerdum
í Gardi. Hann er fjömadur og var
á útsög Edinborgarvörslunar og hafði
engar afgang eftir útgjerdar þinnar

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 4 nóvember 1909

Amundi Arnason
Davíð Jóhannesson

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

Faint, illegible text in the middle of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneftdar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Gudjóni Gudmúndssyni*
á Kárahlíð nr 3
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisáætæður hans eru þessar:

algjörlega ljá og að laus
mið 4 böóm 1 ein 4 ein 5 ein 6 ein

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 11. desember 1909

Ánn Eirsdóttir
Arnúndi Þorvarsson

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Gudm. undur -*
Gudm. undur -
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði. *Laugaveg nr 115*

Heimilisáætæður hans eru þessar:

Mann hefur veitku konu -
1. barn
þor var mð matþjörg en konu
vandor mjúltu þanda konunnu

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *4 janúar* 1910

Am. Þ. undur -
Amundi Amundi.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

1909			
24	Arni Magnússon Langaveg 24	Y	78 98
22	Simundur Ólafsson Langaveg 24	Y	60
26	Níkjörn Sveinsson	Y	17 23
20	Peyrjólfrur Eiríksson Lítlu Klöpp	Y	18 61
18	Þjarni Hannesson Vjalsgötu	Y	58 60
48	Eiríkur Jónsson Skólavordustig ² gættu		
83	Gudmundur Andreasson Vjalsgötu 23	Y	35 55
80	Gíli Kristjánsson Langaveg 32	Y	39 86
111	Jón Þjarnason Hverfisgötu 56	Y	19 48
137	Kristján Ólafsson Skólavordustig 42	Y	32 22
167	Kristján Þorleifsson Klapparsög	Y	13 45
67	Gudjón Jónsson Grettisgötu 54		17 31
227	Ólafur Sigurdsson Skólavordustig	Y	15
237	Sveinbjörn Eiréndsson Grettisgötu 27		4 15
240	Sigurdur Þrinnu Gudmundsson Hverfisgötu 56	Y	40 67
238	" Gudmundsson Grettisgötu 46 Klár		
239	Slefan Gudmundsson Grettisgötu 49	Y	40 78
252	Sveinbjörn Jónsson Skólavordustig 43	Y	27 77
257	Sigurður Ólafsson Langaveg	Y	16 12
259	Sigurdur Sigurdsson Hverfisgötu 56	Y	24 69
	Sigurður Vignisdóttir Vjalsgötu 13	Y	15
204	Tomas Þómasson Langaveg 66	Y	15 61
313	Þóroddur Sigurdsson Grettisgötu 61 612, 2, 2	Y	18 64

f. Rub. 5. 4. 1. 2. 3.

Skýrsla

um þurfalingsinn

Karen Marten Johann Johnsen

1. Fullt nafn þurfalingsins

Karen Marten Johann Johnsen

2. Fæðingardagur og ár

9. maí 1881

3. Fæðingarstaður

Hauksnes, Vester-Aalen Norge

4. Framfærslusveit hans þá er hann varð 16 ára gamall?

Hauksnes, Vester-Aalen Norge

5. Giptu hvar og hvenær?

Ár 1900 þ. 15. sept., Aalesund Norge

6. Nafn konunnar, hvenær hún sje fædd og hvar?

*Anna Johnsen. Ár 1873, Hareide i
Nærheden af Aalesund.*

7. Barnatjöldi og aldur þeirra

3 börn, 9, 7 og 4 ára.

8. Æfiferill þurfalings eptir 16 ára aldur.

Hann dvaldi i Hauksnes þangað til hann varð 17 ára. Þáðan flutti hann til Aalesund og dvaldi þar i 11 ár. Hann kom til Reykjavíkur 15. júní þ. á. og hefir verið þjer síðan.

9. Hvort og hvenær hann hafi þegið sveitar-
styrk fyrir sig eða þá, sem hann er skyldur
að framfæra að lögum, og hvort styrkurinn
sje endurgoldinn?

Nei ekki þengið styrk áður

10. Hvort hann hafi lært nokkra handiðn?

Vjelastjórn

11. Hvernig heilsufari hans sje háttað?

*Hann hefir verið velur í 5 vikur, en
er nú orðinn nokkurn veginn frískur*

12. Hvaða atvinnu hann hafi nú, er styrks er
beiðzt?

Enga.

13. Hve mikið hann hafi á viku (á mánuði)?

Ekki

14. Hvernig heilsufari konunnar sje háttað?

*Hann veit ekki hvernig heilta konunnar
er nú, en hann hefir verið heilsugóð.*

15. Hvort hún vinni fyrir nokkru?

*Hún hefir að vinna fyrir heimilinu
að svo miklu leyti sem hún getur. Eitt barn
þeirra hjóna er veitt og verður hún að gæta þess.*

16. Hvort börnin geti unnið fyrir sjer að ein-
hverju leyti?

Nei

17. Aðrar heimilisástæður þurfalingsins

Glæmar

18. Hvers vegna hann er orðinn styrksþurfandi?

Vegna afvinnuleysis og veikinda.

19. Hvaða eigur þurfalingur eigi.

*Hann kr. 3000.00 í jörðinni Skovbakken,
Hauanes, Vester-Aalen, Norge, og ummá-
stokksmuni.*

20. Hvaða matbjörg hann eigi.

Að skýrsla þessi sje rjett og sönn í alla staði, vottast hjermeð undir eiðs tiboð.

Harald M. J. Johansen

(Nafn þurfalings).

Framanritaða skýrslu hef jeg tekið í dag í viðurvist undirskrifaðra votta, og votta jeg að skýrslan er rjett bókuð eptir framburði þurfalingsins.

Reykjavík p. *12. nóvember* 190 *og*

Sigurjón Markússon

~~Þreppstjóri.~~

Vottar:

Sigurjón Markússon
Guðlafsson

Skýrsla þessi skal tekin áður en utansveitarþurfaling er veittur styrkur, — nema styrksþörfin sje svo brýn, að til þess fáist ekki svigrúm, en þá svo fljótt sem unnt er. Skýrslan skal gefin

- af manninum sjálfum, ef hjón verða þurfandi og til hans næst; að öðrum kosti af
- konunni.
- Ef um einhleypar persónur er að ræða af þurfaling sjálfum; og
- ef um börn innan 16 ára er að ræða og hvorugt foreldra er innsveitis, eða þau eru dáin, af þeim mönnum nærstöddum, sem helst þekkja til.

Sje skýrslan eigi tekin á löglegan hátt, eða svo fljótt og svo fullkomin sem unnt er, þá missir hlutaðeigandi sveitarfélag rjett til endurgjalds á styrknum, sjá 64 og 65 gr. fátækralaganna sbr. og 66. gr.

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Liquori Liquorifyni*
Hvefisgötu N^o 56
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisáætður hans eru þessar:

Hann hefur fyrir komu af 5 börnum að sjá frá 4-13 ára.
Hann hefur verið á útoey frá Dansveglund en hefur
sugan afgangi eftir útgerðarmanninum af kvæðskleigi
giltur fengið láni hjá útgerðarmanninum fyrir en
á mestu ári. — Hann hefur ekkert til vitunar fyrir
fjölskyldu sínu annað en dælt af saltbroti.
Hann kvæðst skulda húsaleigu fyrir 3 mánuði.
Fransforshvepp sínu sýti hann í skoppa
Húisavalsrygla.

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ 20. October 1909

Guðni Þorsteinsson
Ómundi Arnarson

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

SAMKVÆMT skipun formanns fátækraneðndar Reykjavíkur höfum
við undirritaðir fátækrafulltrúar gjört aðsjón hjá *Jóni Guttman dísyrni*
Christnsgötu N. 17 B.
sem beiðst hefir styrks úr fátækraþjóði.

Heimilisástandur hans eru þessar: *Hann hefur fýri börn og*
5 börnum að sjá og er hit elgta barn. — Heimilið
er gjörvænlegu þjárgarlaus. Hann hefur veit á
þilskipi frá Edinborgarverzlun og kvætar skulda eftir
útyfjörtartrúnað og getur hvergi fengið laán fjölskyldu
sinni til framfaris.

Er það samhuga álit okkar, að nauðsyn sé til að sinna styrkbeiðni
hans hið fyrsta.

Reykjavík þ *4. Nóvember* 19 *09*

Árni Jónsson
Ámundi Árnason

